

<b>Consignes de sécurité</b>	p.2	<b>FR</b>
<b>Safety instructions</b>	p.5	<b>EN</b>
<b>Sicherheitshinweise</b>	p.9	<b>DE</b>
<b>Veiligheidsvoorschriften</b>	p.13	<b>NL</b>
<b>Advertencias de seguridad</b>	p.17	<b>ES</b>
<b>Instruções de segurança</b>	p.21	<b>PT</b>
<b>Istruzioni di sicurezza</b>	p.25	<b>IT</b>
<b>Güvenlik talimatları</b>	p.29	<b>TR</b>
<b>Bezpečnostní pokyny</b>	p.33	<b>CS</b>
<b>Bezpečnostné pokyny</b>	p.36	<b>SK</b>
<b>Ohutuseeskirjad</b>	p.40	<b>ET</b>
<b>Saugos patarimai</b>	p.44	<b>LT</b>
<b>Drošības norādījumi</b>	p.47	<b>LV</b>
<b>Инструкции за безопасност</b>	p.51	<b>BG</b>
<b>Instrucțiuni de siguranță</b>	p.55	<b>RO</b>
<b>Varnostni nasveti</b>	p.59	<b>SL</b>
<b>Sigurnosne upute</b>	p.62	<b>HR</b>
<b>Sigurnosne upute</b>	p.66	<b>BS</b>
<b>Bezbednosna Uputstva</b>	p.69	<b>SR</b>
<b>Інструкції з техніки безпеки</b>	p.73	<b>UK</b>
<b>Biztonsági utasítások</b>	p.78	<b>HU</b>
<b>إرشادات من أجل السلامة</b>	p.84	<b>AR</b>

## **CONSIGNES DE SÉCURITÉ**

Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables.

- Cet appareil est uniquement réservé à l'usage ménager et domestique.
- Lisez attentivement ces conseils de sécurité. Une utilisation non appropriée ou non conforme au mode d'emploi dégagerait la marque de toute responsabilité.
- Votre aspirateur est un appareil électrique : il doit être utilisé dans des conditions normales d'utilisation. Ne tenez pas le suceur à portée des yeux et des oreilles.
- Ne pas utiliser l'appareil s'il est tombé et présente des détériorations visibles ou des anomalies de fonctionnement. Dans ce cas ne pas ouvrir l'appareil, mais l'envoyer au Centre Services agréés le plus proche de votre domicile, car des outils spéciaux sont nécessaires pour effectuer toute réparation afin d'éviter un danger.
- Les réparations ne doivent être effectuées que par des spécialistes avec des pièces détachées d'origine : réparer un appareil soi-même peut constituer un danger pour l'utilisateur. N'utiliser que des accessoires garantis d'origine (filtres, batteries...).
-  : UNITE D'ALIMENTATION AMOVIBLE
- MISE EN GARDE : Pour le rechargeement de la batterie, utiliser uniquement l'unité d'alimentation amovible (chargeur) fournie avec l'appareil (pages 85/89).
- La batterie doit être retirée de l'appareil avant que celui-ci ne soit mis au rebut.
- L'appareil doit être déconnecté du réseau d'alimentation lorsqu'on retire la batterie.
- La batterie doit être éliminée de façon sûre.
- Si le cordon de l'unité d'alimentation amovible (chargeur) est endommagé ou si il ne fonctionne pas : n'utilisez pas d'autre unité d'alimentation amovible (chargeur) que le modèle fourni par le constructeur et contactez le Service Consommateur ou adressez-vous au Centre Services Agréés le plus proche (utiliser une unité d'alimentation amovible (chargeur) universelle annule la garantie).
- Ne jamais tirer sur le cordon électrique pour débrancher l'unité d'alimentation amovible (chargeur).
- Eteignez toujours l'appareil avant l'entretien ou le nettoyage.
- Eloignez les cheveux, les vêtements amples, les doigts et toute autre partie du corps des ouvertures et des pièces mobiles de l'appareil, notamment de la brosse rotative. Ne dirigez pas le flexible, le tube ou les accessoires vers les yeux ou les oreilles et ne les portez pas à la bouche.

- Eteignez toujours l'appareil avant de brancher ou de débrancher la brosse motorisée.
- Ne touchez pas aux parties rotatives sans avoir arrêté et débranché l'aspirateur.
- N'aspirez pas de surfaces mouillées, d'eau ou de liquides quelle que soit leur nature, de substances chaudes, de substances ultrafines (plâtre, ciment, cendres...), de gros débris tranchants (verre), de produits nocifs (solvants, décapants...), agressifs (acides, nettoyants...), inflammables et explosifs (à base d'essence ou d'alcool).
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau, ne projetez pas d'eau sur l'appareil et ne l'entreposez pas à l'extérieur.
- Pour la mise en marche, la mise en charge, le nettoyage et la maintenance du produit se reporter au guide d'utilisation.
- Pour les pays soumis aux réglementations Européennes (marquage CE) : Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes manquant d'expérience et de connaissances ou dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, si elles ont été formées et encadrées quant à l'utilisation de manière sûre et connaissent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doit pas être fait par des enfants sans surveillance. Tenir l'appareil et son unité d'alimentation amovible (chargeur) hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.
- Pour les autres pays, non soumis aux réglementations Européennes : Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

FR

## A LIRE AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Vérifiez que la tension d'utilisation (voltage) indiquée sur la plaque signalétique du chargeur de votre aspirateur corresponde bien à celle de votre installation. Toute erreur de branchement peut causer un dommage irréversible au produit et annule sa garantie.
  - Il convient de remettre l'aspirateur en charge après usage afin de le rendre toujours disponible avec la batterie toujours disponible chargée à son optimal afin de bénéficier de ses performances de dépoussiérage et de son autonomie de façon optimum.
  - En cas d'absence prolongée (vacances...), il est préférable de débrancher le chargeur de la prise secteur. Dans ce cas il peut y avoir une diminution d'autonomie due à l'autodécharge.
  - N'aspirez pas de gros débris qui risquent de bloquer l'entrée d'air et l'endommager.
- Selon modèle :
- Ne passez pas l'électrobrosse sur des tapis à poils longs, en poils d'animaux ou sur des franges.
  - Position « Min » pour l'aspiration des tapis et moquettes épais ou délicats et des surfaces fragiles. Remarque : vérifier régulièrement que les roues du suceur soient propres.
  - Position « TURBO/BOOST » pour la meilleure performance de nettoyage de dépoussiérage sur tous types de

sols en cas de fort encrassement. Remarque : si le produit adhère trop à la surface, repassez l'interrupteur en position « Min ».

- Ne faites pas fonctionner votre aspirateur sans filtre de protection du moteur.
- Ne pas laver les éléments du bac à poussière ou le filtre de protection du moteur dans un lave vaisselle.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ RELATIVES À LA BATTERIE

- Cet appareil contient des accumulateurs (Nickel Metal Hydrure ou Lithium-Ion) qui pour des raisons de sécurité sont seulement accessibles par un réparateur professionnel. Lorsque la batterie n'est plus capable de maintenir la charge, le bloc de batteries (Nickel Metal Hydrure ou Lithium-Ion) doit donc être retiré. Pour remplacer les accumulateurs, adressez-vous au Centre Services Agréés le plus proche.
- Les batteries doivent être manipulées avec soin. Ne mettez pas les batteries dans la bouche. Vous devez prendre soin de ne pas créer de courts-circuits dans les batteries en insérant des objets métalliques à leurs extrémités. Si un court-circuit se produit, la température des batteries risque de monter dangereusement et peut causer des brûlures sérieuses voire même prendre feu. Si les batteries fuient, ne vous frottez ni les yeux, ni les muqueuses. Lavez vous les mains et rincez l'œil à l'eau claire. Si l'inconfort persiste, consultez votre médecin.
- ATTENTION - La batterie utilisée dans cet appareil peut présenter un risque d'incendie ou de brûlure chimique si elle est mal utilisée. Elle ne doit pas être démontée, court-circuitée, stocké < 0°C et > 45°C ou incinérée. Tenez-la hors de la portée des enfants. Ne la démontez pas et ne la jetez pas au feu.

## ENVIRONNEMENT

Conformément à la réglementation en vigueur, tout appareil hors d'usage doit être déposé dans un Centre de Services agréés qui se chargera d'en gérer l'élimination.

Participons à la protection de l'environnement !



- ➊ Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
- ➋ Confiez celui-ci dans un point de collecte pour que son traitement soit effectué.

## UN PROBLÈME AVEC VOTRE APPAREIL ?

Selon modèle :

- Le chargeur chauffe :
  - ▶ Il s'agit d'un phénomène tout à fait normal. L'aspirateur peut rester connecté au chargeur en permanence sans aucun risque.
- Le chargeur est connecté mais votre appareil ne charge pas :
  - Le chargeur est mal connecté à l'appareil ou est défaillant.
    - ▶ Vérifiez que le chargeur est bien connecté ou adressez-vous à un Centre de Services Agréés pour faire changer le chargeur.



- Votre appareil s'arrête pendant son fonctionnement et le(s) voyant(s) de charge clignote(nt) très rapidement :
  - Votre appareil est peut-être en surchauffe.
    - ▶ Arrêtez l'appareil et laissez l'appareil refroidir pendant au moins 1 heure.
- L'appareil s'est arrêté après que le voyant de charge ait clignoté :
  - L'appareil est déchargé.
    - ▶ Rechargez l'aspirateur.
- L'électrobrosse fonctionne moins bien ou fait un bruit anormal :
  - La brosse rotative ou le flexible sont obstrués.
    - ▶ Arrêtez l'aspirateur et nettoyez-les.

FR

EN

- La brosse est usée.
  - Adressez-vous à un Centre de Services Agréés pour faire changer la brosse.
- La courroie est usée.
  - Adressez-vous à un Centre de Services Agréés pour faire changer la courroie.
- L'électrobrosse s'arrête en cours d'aspiration :
  - La sécurité thermique a fonctionné.
    - Arrêtez l'aspirateur. Vérifiez qu'aucun élément ne gêne la rotation de la brosse, si c'est le cas retirez l'élément bloquant et nettoyez l'électrobrosse, puis remettez l'aspirateur en marche.
- Votre aspirateur aspire moins bien, fait du bruit, siffle :
  - Le tube ou le flexible sont partiellement bouchés.
    - Débouchez-les
  - Le réceptacle à poussière est plein.
    - Videz-le et nettoyez-le.
  - Le bac à poussière est mal positionné.
    - Replacez-le correctement.
  - La tête d'aspiration est encrassée.
    - Démontez l'électrobrosse et nettoyez-la.
  - Le filtre mousse de protection du moteur est saturé.
    - Nettoyez-le.
- A la mise en charge de l'aspirateur, le(s) voyant(s) de charge clignote(ent) très rapidement.
  - Ce n'est pas le bon chargeur ou celui-ci est défectueux.
    - Adressez-vous à un Centre de Services Agréés pour faire changer le chargeur.



- L'appareil ne fonctionne pas :
  - L'appareil est déchargé.
    - Vérifiez que l'appareil est bien posé sur sa base de charge.
    - Vérifiez que le cordon de la base de charge ou du chargeur est bien branché et que la prise de courant fonctionne.
  - Les batteries sont peut-être déchargées
    - Remettre l'appareil en charge
- L'appareil aspire moins bien :
  - L'accessoire est peut-être obstrué
    - Arrêtez l'aspirateur et nettoyez-le.
- L'appareil émet un bruit abnormal :
  - Le bac à poussière ou eau & poussière est peut-être plein.
    - Videz-le et nettoyez-le.
- En cas de fonctionnement abnormal :
  - Le moteur est en surchauffe
    - Arrêtez l'aspirateur pour vérifier et remédier à l'anomalie (ex : obturation de l'accessoire).
- Si des poussières ou des débris retombent sur le sol ou si le liquide s'écoule :
  - Le bac à poussière ou eau & poussière est peut-être plein.
    - Videz-le

Merci de conserver ce mode d'emploi.

## SAFETY INSTRUCTIONS

Read the safety instructions first before using your product and keep them in a safe place for future reference. For your safety, this appliance complies with all existing standards and regulations .

- This product has been designed for domestic use only. Any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the

manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.

- Read these safety tips carefully. The manufacturer shall not be held liable for improper use or failure to comply with these instructions.
- Your vacuum cleaner is an electrical appliance: it should be used in normal operating conditions. Do not place the nozzle near the eyes or ears.
- Do not use the appliance if it has been dropped and there is visible damage to it, or if it fails to function normally. In this case do not open the appliance, but contact Customer Support or an approved Service Centre.
- Repairs must only be carried out by specialists using original spare parts: it may be dangerous for users to try to repair appliances themselves. Use only guaranteed original spare parts (filters, batteries, etc.).

-  : DETACHABLE POWER UNIT

- WARNING: To recharge the battery, please use only the power unit (charger) included with the appliance (pages 85/89).
- Please remove the battery before discarding it.
- Please ensure that the appliance is unplugged before taking out the battery.
- Please ensure the battery is disposed of safely.
- If the cord of the detachable power unit (charger) is damaged or does not work: do not use any detachable power unit (charger) other than the model provided by the manufacturer and contact Customer Support or your nearest approved Service Centre (use of a universal detachable power unit (charger) voids the guarantee).
- Never pull the electric cord to disconnect the detachable power unit (charger).
- Always switch off the appliance before maintenance or cleaning.
- Keep hair, loose clothing, fingers, and other body parts away from the appliance's openings and moving parts, especially the rotating brush. Don't direct the tube, the hose or the accessories towards your eyes or ears and keep away from your mouth.
- Always turn off the appliance before connecting or disconnecting the motorised brush.
- Do not touch the rotating parts without stopping and disconnecting the appliance.
- Do not vacuum wet surfaces, water or any type of liquids, hot substances, super smooth substances (plaster, cement, ashes, etc.), large sharp items of debris (glass), hazardous products (solvents, abrasives, etc.), aggressive products (acids, cleaning products, etc.), inflammable and explosive products (oil or alcohol based).
- Never immerse the appliance in water or any other liquid; do not spill water on the appliance and do not store it outside.

- For product start-up, charging, cleaning and maintenance, please refer to the user guide.
- For countries subject to EU regulations (CE marking) : This appliance can be used by children aged 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or who lack experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning safe use and understand the hazards involved. Children should not be allowed to play with the appliance. Children should not clean or perform maintenance on the appliance unless they are supervised by a responsible adult. Keep the appliance and its charger out of the reach of children under 8 years old.
- For other countries not subject to EU regulations : This appliance is not designed for use by people (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or by people with no prior knowledge or experience, unless they have had supervision or previous instructions relating to the use of the appliance, from a person responsible for their safety. Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

## PLEASE READ BEFORE USE

- Ensure that the voltage indicated on the rating plate of your vacuum cleaner's charger is the same as your power supply voltage. Any connection error could cause irreversible damage to the product and invalidate the guarantee.
- The vacuum cleaner should always be put back on charge after use to ensure that it is always available with a fully charged battery and with optimal dust pick up performances.
- However, it is best to unplug it in the event of prolonged absence (holidays, etc), in which case, there may be a decrease in autonomy because of self-discharging.
- Do not vacuum large items that may clog and damage the air inlet.

Depending on model :

- Do not use the power-brush on deep pile carpet, animal hair or fringes.
- Switch to „Min“ to vacuum thick or delicate carpets and rugs and fragile surfaces. Note: check regularly that the nozzle wheels are clean.
- Switch to „TURBO/BOOST“ for optimum dust removal performance on all types of very dirty floors. Note: If the appliance sticks to the surface too much, switch back to „Min“.
- Do not use your vacuum without a motor protection filter.
- Do not wash the dust collector components or the motor protection filter in a dishwasher.

## BATTERY SAFETY INSTRUCTIONS

- This unit contains batteries (Nickel Metal Hydride or Lithium Ion) which for safety reasons are only accessible by a professional repairer. When the battery is no longer able to hold the charge, the battery pack (Nickel Metal Hydride or Lithium Ion) should be removed. To replace the batteries, contact your nearest Approved Service Centre. Do not replace a block of rechargeable batteries with non-rechargeable batteries. To change the batteries, please contact an Approved Services Centre.
- The batteries are designed for indoor use only. Never immerse them in water. The batteries must be handled with care. Do not put batteries in your mouth. Do not let batteries touch other metal objects (rings, nails, screws, etc). You must take care not to create short circuits in the batteries by inserting metal objects at their ends. If a short circuit occurs, the battery temperature may rise dangerously and can cause serious burns or even catch fire. If the batteries leak, do not rub your eyes or any mucous membranes. Wash your hands and rinse your eyes

with clean water. If the discomfort persists, consult your doctor.

- **WARNING** - The battery used in this appliance may present risk of fire or chemical burn if used incorrectly. It should not be disassembled, short-circuited or stored at < 0°C and > 45°C or incinerated. Keep out of the reach of children. Do not disassemble it or throw it in fire.

## ENVIRONMENT

In accordance with existing regulation, any end-of-life appliances must be taken to an approved Service Centre which will take responsibility for managing their disposal.

### Think of the environment!



- ➊ Your appliance contains many materials which can be recovered or recycled.
- ➋ Leave it at a local civic waste collection point.

## PROBLEMS WITH YOUR APPLIANCE ?

Depending on model :

- The charger becomes hot.
  - ▶ This is perfectly normal. The vacuum cleaner can remain permanently connected to the charger without any risk.
- The charger is connected but your appliance is not charging.
  - The charger is not properly connected to the appliance or is faulty.
  - ▶ Check that the charger is properly connected or contact an Approved Services Centre to change the charger.



- Your appliance stops during operation and the light/s flash very quickly.
  - Your appliance may be overheating.
  - ▶ Stop the appliance and leave cool for at least 1 hour.
- The appliance has stopped after the charge light flashed.
  - The appliance has lost its charge.
  - ▶ Recharge the vacuum cleaner.
- The power-brush is not working properly or makes a noise.
  - The rotating brush or hose are obstructed.
  - ▶ Stop the vacuum and clean the parts.
  - The brush is worn.
  - ▶ Contact an Approved Service Centre to change the brush.
  - The belt is worn.
  - ▶ Contact an Approved Service Centre to change the belt.
- The power-brush stops during use of the vacuum cleaner.
  - The heat safety device has come on.
  - ▶ Stop the vacuum cleaner. Check that nothing is obstructing the rotation of the brush; if there is an obstruction, remove it and clean the power-brush, then turn on the vacuum cleaner.
- Your vacuum cleaner suction is not working properly or is making a whistling noise.
  - The tube or hose is partially blocked.
  - ▶ Unblock the tube/hose.
  - The dust collector is full.
  - ▶ Empty it and clean it.
  - The dust collector is not properly fitted.
  - ▶ Re-position it correctly.
  - The suction head is dirty.

EN

DE

- Remove the power-brush and clean it.
- The foam motor protection filter is full.
  - Clean it.
- When charging the vacuum cleaner, the light(s) flash very quickly.
  - The correct charger is not being used or the charger is faulty.
    - Talk to an Approved Service Centre to change the charger.



- The appliance is not working
  - The appliance has lost its charge
    - Check that the appliance is fitted correctly onto its docking station.
    - Check that the cord of the docking station or the charger is plugged in, and that the socket is operating correctly.
  - The batteries may be discharged
    - Recharge the appliance
- The appliance loses suction power
  - The accessory may be blocked
    - Stop the appliance and empty it
- The appliance makes an abnormal noise
  - The dust or dust/water container may be full.
    - Empty it and clean it
- In case of abnormal operation
  - The motor may be overheating.
    - Turn off the appliance to correct the problem (e.g. blockages in the vacuum inlet or accessory)
- If dust or debris that have been vacuumed falls out onto the floor or if liquid runs out
  - check that the dust or dust/water container may be full.
    - Empty it and clean it

Please keep this user manual.

## SICHERHEITSHINWEISE

Um Ihre Sicherheit zu gewährleisten, entspricht dieses Gerät den gültigen Normen und Richtlinien.

- Dieses Gerät ist ausschließlich für die Verwendung zu Haushaltzwecken vorgesehen. Bitte lesen Sie diese Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Bei unsachgemäßem Gebrauch entgegen der Bedienungsanleitung übernimmt die Marke keine Haftung.
- Lesen Sie diese Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Die Marke haftet nicht bei unsachgemäßem Gebrauch oder Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung.
- Ihr Staubsauger ist ein elektrisches Gerät: Es muss unter normalen Gebrauchsbedingungen verwendet werden. Halten Sie die Düse niemals in die Nähe von Augen oder Ohren.
- Nach einem Sturz, bei sichtbaren Beschädigungen oder im Fall von Funktionsstörungen darf das Gerät nicht in Betrieb genommen werden. Öffnen Sie das Gerät in einem solchen Fall nicht, sondern übergeben Sie es an das nächste zugelassene Kundendienstzentrum, da aus Sicherheitsgründen

für alle Reparaturen Spezialwerkzeug verwendet werden muss.

• Reparaturen dürfen nur von Fachpersonal mit originalen Ersatzteilen durchgeführt werden. Das Gerät selbst zu reparieren kann für den Nutzer gefährlich sein. Verwenden Sie ausschließlich Originalzubehör (Filter, Batterien...).

•  : ABNEHMBARES NETZTEIL

• **WARNHINWEIS:** Zum Aufladen der Batterie darf nur das mit dem Gerät mitgelieferte abnehmbare Netzteil (Ladegerät) verwendet werden (Seiten 85/89).

• Die Batterie muss aus dem Gerät entnommen werden, bevor dieses aussortiert wird.

• Bei der Entnahme der Batterie muss das Gerät vom Stromnetz getrennt sein.

• Die Batterie muss sicher entsorgt werden.

• Wenn das Kabel des abnehmbaren Netzteils (Ladegerät) beschädigt ist oder wenn es nicht funktioniert, verwenden Sie kein anderes abnehmbares Netzteil (Ladegerät) als das vom Hersteller mitgelieferte Modell und setzen Sie sich mit dem Kundendienst in Verbindung oder wenden Sie sich an das nächste zugelassene Kundendienstzentrum (wenn ein universelles abnehmbares Netzteil (Ladegerät) verwendet wird, erlischt die Garantie).

• Ziehen Sie den Netzstecker des abnehmbaren Netzteils (Ladegerät) nicht am Netzkabel aus der Steckdose heraus.

• Schalten Sie das Gerät vor jeder Pflege oder Reinigung aus.

• Halten Sie Haare, weite Kleidung, Finger und andere Körperteile von den Öffnungen und den beweglichen Teilen des Geräts und insbesondere von der Drehbürste fern. Richten Sie den Schlauch, das Rohr oder das Zubehör nicht auf Augen oder Ohren und halten Sie sie nicht an den Mund.

• Schalten Sie das Gerät vor dem Aufstecken oder Abziehen der Motorbürste immer aus.

• Berühren Sie keine drehenden Teile, wenn Sie den Staubsauger nicht ausgeschaltet und den Gerätestecker gezogen haben.

• Saugen Sie keine feuchten Flächen ab und saugen Sie mit dem Gerät keinerlei Flüssigkeiten, heiße Substanzen, superfeine Substanzen (Gips, Zement, Asche,...), große, spitze oder schneidende Gegenstände (Glas), schädliche Produkte (Lösungsmittel, Beizmittel,...), aggressive Produkte (Säure, Reinigungsmittel,...), entflammbarer und explosive Produkte (auf Benzin- oder Alkoholbasis) auf.

• Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser und spritzen Sie kein Wasser auf das Gerät. Lagern Sie das Gerät nicht im Freien.

• Lesen Sie die Bedienungsanleitung, um Informationen zur Inbetriebnahme, Reinigung und Wartung des Produktes zu erhalten.

• Für Länder, die den europäischen Regelungen unterliegen (CE Kennzeichnung) : Dieses Gerät kann von Kinder ab 8 Jahren und Personen, denen es an Erfahrung und Kenntnissen mangelt oder deren physische, sensorielle oder mentale Fähigkeiten verringert sind, verwendet werden, wenn sie bezüglich der sicheren Verwendung des Geräts unterrichtet und betreut werden und die

Risiken kennen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Pflege durch den Nutzer darf nicht von unbeaufsichtigten Kindern ausgeführt werden. Halten Sie das Gerät mitsamt seinem abnehmbaren Netzeil (Ladegerät) außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren.

- Für andere Länder, die, nicht den europäischen Regelungen unterliegen : Dieses Gerät ist nicht dafür vorgesehen, von Personen (oder Kindern) verwendet zu werden, deren physische, sensorische oder mentale Fähigkeiten verringert sind, oder Personen, die unzureichende Erfahrung oder Kenntnisse besitzen, außer sie werden von einer Person überwacht, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, oder zuvor hinsichtlich des Gebrauchs des Geräts unterwiesen. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

DE

## VOR DER ERSTEN NUTZUNG

- Überprüfen Sie, ob die auf dem Typenschild des Ladegeräts Ihres Staubsaugers angegebene Betriebsspannung (Volt) derjenigen Ihrer Elektroinstallation entspricht. Bei fehlerhaftem Anschluss kann das Produkt irreversibel beschädigt werden und die Garantie erlischt.
- Der Staubsauger sollte nach jedem Gebrauch wieder aufgeladen werden, damit er stets mit vollständig geladener Batterie verfügbar ist, um seine Leistung bei der Staubentfernung und seinen autonomen Betrieb optimal nutzen zu können.
- Es ist jedoch empfehlenswert, das Ladegerät bei längerer Abwesenheit (Urlaub usw.) abzustecken. In diesem Fall kann die Dauer des autonomen Betriebs aufgrund der Selbstentladung verringert sein.
- Saugen Sie keine großen Gegenstände mit dem Gerät auf, das würde das Gerät eventuell verstopfen und die Ansaugöffnung beschädigen.

Modellabhängig :

- Verwenden Sie die Elektrobürste nicht bei langhaarigen Teppichen, auf Tierfellen oder für Fransen.
- Stellung „Min“ für das Saugen von dicken oder problematischen Teppichen und Teppichböden und empfindlichen Oberflächen. Hinweis: Überprüfen Sie regelmäßig, ob die Räder der Düse sauber sind.
- Stellung „TURBO/BOOST“ für die beste Leistung bei der Staubentfernung auf allen Bodenarten bei starker Verschmutzung. Hinweis: Wenn das Gerät zu stark an der Oberfläche haftet, stellen Sie den Schalter wieder auf die Stellung „Min“.
- Betreiben Sie den Staubsauger niemals ohne Motorschutzfilter.
- Waschen Sie die Bestandteile des Staubbehälters oder den Motorschutzfilter niemals in der Spülmaschine.

## SICHERHEITSHINWEISE FÜR DIE BATTERIEN

- Dieses Gerät enthält (Nickel-Metallhydrid- oder Lithium-Ionen-) Akkumulatoren, die aus Sicherheitsgründen nur für einen Reparaturfachmann zugänglich sind. Wenn die Batterie die Ladung nicht mehr halten kann, muss der (Nickel-Metallhydrid- oder Lithium-Ionen-) Batterieblock entfernt werden. Wenden Sie sich zum Austauschen der Akkus an das nächstgelegene zugelassene Kundendienstzentrum.
- Die Batterien müssen mit Sorgfalt gehandhabt werden. Nehmen Sie die Batterien nicht in den Mund. Sie müssen darauf achten, keinen Kurzschluss in den Batterien zu verursachen, indem Sie Metallobjekte an ihre Enden halten. Im Fall eines Kurzschlusses könnte die Batterietemperatur gefährlich ansteigen und ernsthafte Verbrennungen und sogar einen Brand verursachen. Wenn die Batterien auslaufen, bringen Sie die Säure nicht in die Augen oder an Schleimhäute. Waschen Sie Ihre Hände und spülen Sie das Auge mit klarem Wasser aus. Wenn Sie weiterhin Beschwerden haben, konsultieren Sie Ihren Arzt.
- ACHTUNG - Der in diesem Gerät benutzte Akku kann einen Brand oder Verätzungen hervorrufen, wenn er falsch verwendet wird. Der Akku darf nicht ausgebaut, kurzgeschlossen, bei unter 0 °C oder über 45 °C gelagert oder verbrannt werden. Bewahren Sie den Akku außer Reichweite von Kindern auf. Bauen Sie ihn nicht aus und werfen Sie ihn nicht ins Feuer.

# UMWELT

Gemäß der geltenden Gesetzgebung müssen alle außer Betrieb genommenen Geräte in ein zugelassenes Kundendienstzentrum gebracht werden, das sich um ihre Entsorgung kümmert.

## Helfen Sie, unsere Umwelt zu schützen!



① Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die recycelt werden können.

② Geben Sie es deshalb bitte bei einer Sammelstelle ab, damit es wiederverwertet werden kann.

## PROBLEME MIT DEM GERÄT?

Modellabhängig :

- Das Ladegerät wird heiß.
  - Das ist völlig normal. Der Staubsauger kann problemlos ständig am Ladegerät angeschlossen bleiben.
- Das Ladegerät ist angeschlossen, aber das Gerät wird nicht aufgeladen.
  - Das Ladegerät ist nicht richtig am Gerät angeschlossen oder es ist defekt.
    - Prüfen Sie den korrekten Anschluss des Ladegerätes oder wenden Sie sich an ein zugelassenes Kundendienstzentrum, um das Ladegerät austauschen zu lassen.
- Das Gerät schaltet sich im Betrieb aus und die Ladeleuchte(n) blinkt/blinken sehr schnell.
  - Das Gerät ist möglicherweise zu stark erhitzt.
    - Schalten Sie das Gerät aus und lassen Sie es mindestens 1 Stunde lang abkühlen.
- Das Gerät hat sich ausgeschaltet, nachdem die Kontrollleuchte geblinkt hat.
  - Der Akku des Gerätes ist leer.
    - Laden Sie den Staubsauger wieder auf.
- Die Elektrobürste funktioniert nicht mehr so gut oder macht ungewöhnliche Geräusche.
  - Die Drehbürste oder der Schlauch ist verstopft.
    - Schalten Sie den Staubsauger aus und reinigen Sie sie.
  - Die Bürste ist abgenutzt.
    - Wenden Sie sich an ein zugelassenes Kundendienstzentrum, um die Bürste austauschen zu lassen.
  - Der Riemen ist abgenutzt.
    - Wenden Sie sich an ein zugelassenes Kundendienstzentrum, um den Riemen austauschen zu lassen.
- Die Elektrobürste schaltet sich beim Saugen aus.
  - Die thermische Sicherung wurde ausgelöst.
    - Schalten Sie den Staubsauger aus. Prüfen Sie, dass die Drehung der Bürste von keinem Element behindert wird. Falls doch, entfernen Sie das blockierende Element, reinigen Sie die Elektrobürste und schalten Sie den Staubsauger anschließend wieder ein.
- Der Staubsauger hat eine weniger gute Saugleistung, er macht Lärm, er pfeift.
  - Das Rohr oder der Schlauch ist teilweise verstopft.
    - Entfernen Sie die Verstopfung.
  - Der Staubbehälter ist voll.
    - Leeren und reinigen Sie ihn.
  - Der Staubbehälter ist falsch positioniert.
    - Setzen Sie den Behälter richtig ein.
  - Der Saugkopf ist verschmutzt.
    - Demontieren Sie die Elektrobürste und reinigen Sie sie.
  - Der Schaumstofffilter zum Schutz des Motors ist verstopft.
    - Reinigen Sie ihn.
- Beim Anstecken des Staubsaugers blinkt/blinken die Ladeleuchte(n) sehr schnell.

- Sie verwenden nicht das richtige Ladegerät oder das Ladegerät ist defekt.
  - Wenden Sie sich an ein zugelassenes Kundendienstzentrum, um das Ladegerät austauschen zu lassen.



- Das Gerät funktioniert nicht richtig
  - Das Gerät hat die die Ladung verloren.
    - Überprüfen Sie, ob das Gerät ordnungsgemäß am Ladegerät angeschlossen ist.
    - Überprüfen Sie ob das Kabel des Ladegeräts ordnungsgemäß am Stromkreislauf angeschlossen ist und ob die Steckdose ordnungsgemäß funktioniert.
  - Die Batterien sind nicht geladen.
    - Laden Sie das Gerät.
- Das Gerät verliert seine Saugkraft
  - Die Zubehörteile des Geräts sind verstopft.
    - Schalten Sie das Gerät aus und entleeren Sie es.
  - Das Gerät gibt Geräusche ab die nicht normal sind
    - Der Staub- / Wasserkontainer ist voll.
      - Entleeren und reinigen Sie den Kontainer
- Im Falle einer nicht normalen Funktionstätigkeit
  - Der Motor könnte Überhitzt sein.
    - Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie eventuelle Verstopfungen (zum Beispiel Verstopfungen an der Saugöffnung oder an den Zubehörteilen)
- Staub, andere aufgesaugte Gegenstände oder aufgesaugte Flüssigkeit fallen aus der Saugöffnung des Gerätes
  - Prüfen Sie ob der Kontainer voll ist.
    - Entleeren und reinigen Sie ihn.

Bewahren Sie diese Anleitung bitte auf.

DE

NL

## VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Voor uw veiligheid beantwoordt dit apparaat aan de toepasselijke normen en regelgevingen.

- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik binnenshuis.
- Lees deze veiligheidsvoorschriften aandachtig. Bij oneigenlijk gebruik of gebruik dat niet in overeenstemming is met de gebruiksaanwijzing, vervalt elke aansprakelijkheid van het merk.
- Uw stofzuiger is een elektrisch apparaat: het apparaat moet worden gebruikt in normale gebruiksomstandigheden. Houdt de zuigmond nooit in de buurt van ogen en oren.
- Gebruik het apparaat niet indien het gevallen is, zichtbare schade vertoont of niet goed meer functioneert. Maak in dit geval het apparaat niet zelf open, maar stuur het naar het dichtstbijzijnde erkende servicecentrum. Voor de reparatiwerkzaamheden moet immers speciaal gereedschap worden gebruikt om gevaarlijke situaties te voorkomen.
- De reparatiwerkzaamheden mogen uitsluitend door vakmensen en met originele reserveonderdelen worden uitgevoerd. Zelf een apparaat repareren kan voor de gebruiker gevaar opleveren. Gebruik uitsluitend originele accessoires (filters, batterijen enz.).

- C€: AFNEEMBARE VOEDINGSEENHEID
- WAARSCHUWING : gebruik om de batterij op te laden uitsluitend de met het apparaat meegeleverde afneembare voedingseenheid (lader) (pagina's 85/89).
- De batterij moet uit het apparaat worden verwijderd voordat het wordt weggegooid.
- Het apparaat moet worden losgekoppeld van het elektriciteitsnet voordat de batterij wordt verwijderd.
- De batterij moet op een veilige manier worden afgevoerd.
- Als het snoer van de lader beschadigd is of als de lader niet werkt, gebruik dan geen andere lader dan het door de fabrikant meegeleverde model en neem contact op met de klantendienst of het dichtstbijzijnde erkende servicecentrum (bij gebruik van een universele lader vervalt de garantie).
- Trek nooit aan het netsnoer om de lader uit het stopcontact te halen.
- Schakel het apparaat altijd uit voor elke onderhouds- of reinigingsbeurt.
- Houdt haar, losse kleding, vingers en andere lichaamsdelen uit de buurt van de openingen en de bewegende onderdelen van het apparaat, in het bijzonder de draaiborstel. Richt de slang, de buis of de accessoires niet naar de ogen of oren en stop ze nooit in de mond.
- Schakel altijd eerst het apparaat uit voordat u de elektrische borstel aanbrengt of verwijdert.
- Raak nooit de draaiende onderdelen aan zonder eerst de stofzuiger uit te zetten en de stekker uit het stopcontact te halen.
- Gebruik het apparaat niet op natte oppervlakken of om water of eender welke vloeistoffen, warme stoffen, zeer fijne stoffen (pleister, cement, as enz.), grof afval met scherpe randen (glas), schadelijke producten (oplos- of afbijtmiddelen enz.), agressieve producten (zuren, reinigingsmiddelen enz.), brandbare en ontplofbare producten (op basis van benzine of alcohol) op te zuigen.
- Dompel het apparaat nooit onder in water, breng geen water aan op het apparaat en bewaar het nooit buiten.
- Voor meer informatie over het inschakelen, laden, reinigen en onderhouden van het product, raadpleeg de gebruiksaanwijzing.
- Voor de landen die onderhevig zijn aan Europese regelgeving (C€ markering) : Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen van minstens 8 jaar en door personen zonder enige ervaring of kennis of met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, indien zij instructies hebben ontvangen en worden begeleid bij het veilige gebruik ervan en op de hoogte zijn van de risico's waaraan zij zijn blootgesteld. Kinderen mogen niet spelen met het apparaat. De reiniging en het onderhoud door de gebruiker mogen niet zonder toezicht door kinderen

worden uitgevoerd. Houdt het toestel en zijn lader buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.

- Voor andere landen, waar de Europese regelgeving niet geldt : Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruikers (waaronder kinderen) met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of door personen zonder enige ervaring of kennis, tenzij zij onder toezicht staan of van tevoren instructies hebben gekregen betreffende het gebruik van het apparaat van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Houd toezicht op kinderen zodat zij niet met het apparaat kunnen spelen.

NL

## INFORMATIE VOOR HET EERSTE GEBRUIK

- Controleer of de spanning (voltage) op het identiteitsplaatje van de lader van uw stofzuiger overeenkomt met de netspanning. Elke verkeerde aansluiting kan onomkeerbare schade veroorzaken aan het product, die niet door de garantie wordt gedekt.
- Laad de stofzuiger na gebruik opnieuw op zodat hij altijd klaar is voor gebruik met een volle batterij, voor optimale prestaties en autonomie.
- Bij langdurige afwezigheid (vakantie enz.) is het beter om de lader uit het stopcontact te halen. In dat geval kan een verlies van autonomie optreden door zelfontlading.
- Zuig geen grote stukken op die de luchtinlaat kunnen verstoppen en beschadigen.

Afhankelijk van het model :

- Gebruik de elektroborstel nooit voor het stofzuigen van hoogpolige tapijten, dierenharen of franjes.
- „Min“-stand: voor het stofzuigen van tapijten en dik of delicaat vast tapijt en delicate oppervlakken. Opmerking: controleer geregeld of de wielen van de zuigmond schoon zijn.
- „TURBO/BOOST“-stand: voor het optimaal verwijderen van stof op allerlei soorten zwaar bevuilde vloeren. Opmerking: als de grip van de stofzuiger op het oppervlak te sterk is, zet de schakelaar dan opnieuw in de „Min“-stand.
- Gebruik uw stofzuiger nooit zonder beschermfilter van de motor.
- Reinig de onderdelen van het stofreservoir of de beschermfilter van de motor nooit in een vaatwasmachine.

## VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOOR DE BATTERIJ

- In dit apparaat zitten batterijen (nikkel-metaalhydride of lithiumion) die om veiligheidsredenen enkel door een professionele reparateur mogen worden vervangen. Als de batterij niet meer naar behoren laadt, moet het batterijblok (nikkel-metaalhydride of lithiumion) volledig worden verwijderd. Neem contact op met het dichtstbijzijnde erkende servicecentrum om de batterijen te vervangen.
- De batterijen moeten zorgvuldig worden gehanteerd. Stop de batterijen nooit in uw mond. Steek geen metalen voorwerpen in de uiteinden van de batterijen, om te vermijden dat u kortsluiting in de batterijen veroorzaakt. Bij kortsluiting kan de temperatuur van de batterijen gevaarlijk hoog oplopen en ernstige brandwonden of zelfs brand veroorzaken. Als de batterijen lekken, wrijf dan niet in uw ogen en raak uw mond of neus niet aan. Was uw handen en spoel uw ogen met helder water. Als het ongemak blijft duren, raadpleeg dan uw arts.
- OPGELET - De batterij die in dit apparaat wordt gebruikt kan brandgevaar of chemische brandwonden veroorzaken wanneer het verkeerd wordt gebruikt. Zorg dat de batterij niet uit elkaar wordt gehaald, wordt kortgesloten, bij een temperatuur  $< 0^{\circ}\text{C}$  en  $> 45^{\circ}\text{C}$  wordt opgeborgen of in vuur wordt gegooid. Houd de batterij buiten het bereik van kinderen. Haal de batterij niet uit elkaar en gooi ze niet in vuur.

Volgens de huidige regelgeving moet elk apparaat dat niet meer wordt gebruikt, naar een erkend servicecentrum worden gebracht dat de verwijdering ervan op zich zal nemen.

## Bescherm het milieu!



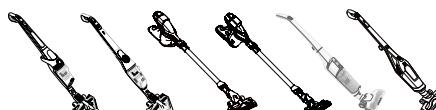
① Uw apparaat bevat veel materialen die geschikt zijn voor hergebruik of recycling.

② Breng het naar een verzamelpunt voor de verwerking ervan.

## HEEFT U PROBLEEMEN MET UW APPARAAT?

Afhankelijk van het model :

- De lader wordt warm.
  - Dit is volkomen normaal. De stofzuiger kan zonder enig risico permanent op de lader aangesloten zijn.
- De lader is aangesloten, maar uw apparaat laadt niet op.
  - De lader is slecht aangesloten op het apparaat of is defect.
  - Controleer of de lader goed aangesloten is of neem contact op met een erkend servicecentrum om de lader te laten vervangen.



- Uw apparaat stopt tijdens het stofzuigen en een of meerdere controlelampjes laadstroom knipperen zeer snel.
  - Uw apparaat is misschien oververhit.
    - Schakel het apparaat uit en laat het minstens 1 uur afkoelen.
- Het apparaat is gestopt nadat het controlelampje laadstroom heeft geknippert.
  - De batterij van het apparaat is volledig leeg.
    - Laad de stofzuiger opnieuw op.
- De elektroborstel werkt minder goed of maakt een vreemd geluid.
  - De draaiende borstel of de slang is verstopt.
    - Schakel de stofzuiger uit en reinig ze.
  - De borstel is versleten.
    - Neem contact op met een erkend servicecentrum om de borstel te laten vervangen.
  - De drijfriem is versleten.
    - Neem contact op met een erkend servicecentrum om de drijfriem te laten vervangen.
- De elektroborstel stopt tijdens het stofzuigen.
  - De thermische beveiliging is in werking gesteld.
    - Schakel de stofzuiger uit. Controleer of iets de draaiende beweging van de borstel hindert. Zo ja: verwijder het hinderende voorwerp, maak de elektroborstel schoon en zet de stofzuiger opnieuw aan.
- Uw stofzuiger zuigt minder goed, maakt lawaai, fluit.
  - De buis of de slang is gedeeltelijk verstopt.
    - Ontstop ze.
  - De stofbak is vol.
    - Leeg de bak en maak hem schoon.
  - Het stofreservoir is niet goed geplaatst.
    - Plaats het correct.
  - De zuigmond is verstopt.
    - Demonteer de elektroborstel en maak hem schoon.
  - De beschermende schuimfilter van de motor is verzadigd.
    - Maak de filter schoon.
- Als u de stofzuiger aanzet, beginnen een of meerdere controlelampjes laadstroom zeer snel te knipperen.
  - U gebruikt niet de juiste lader of de lader is defect.

- Neem contact op met een erkend servicecentrum om de lader te laten vervangen.



- Het apparaat werkt niet
  - Het apparaat heeft zijn kracht verloren
    - Controleer of het apparaat juist op het docking station is aangesloten.
    - Controleer of de kabel van het docking station of de oplader is aangesloten en dat het stopcontact werkt.
  - De batterijen kunnen leeg zijn
    - Laad het apparaat opnieuw op
- Het apparaat verliest zuigkracht
  - De accessoire kan geblokkeerd zijn
    - Schakel het apparaat uit en maak deze leeg
- Het apparaat maakt een abnormaal geluid
  - Het stof- of stof/waterreservoir kan vol zijn
    - Leeg het reservoir en maak deze schoon
- In het geval van abnormale werking
  - De motor kan oververhit raken
    - Schakel het apparaat uit om het probleem te verhelpen (e.g. blokkade in de luchtinlaat of accessoire)
- Wanneer er stof of vuil die zijn opgezuigd op de vloer vallen of wanneer er vloeistof uit het apparaat loopt.
  - Controleer of het stof- of stof/waterreservoir vol is
    - Leeg het reservoir en maak deze schoon

Gelieve deze gebruiksaanwijzing te bewaren.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Por su seguridad, este aparato cumple las normas y reglamentaciones aplicables.

- Este aparato se destina únicamente a un uso doméstico y en el hogar.
- Lea detenidamente las advertencias de seguridad. Un uso inadecuado o no conforme con las instrucciones de uso eximiría a la marca de toda responsabilidad.
- Su aspiradora es un aparato eléctrico, por lo que debe utilizarse en condiciones normales de uso. No sostenga la boquilla a la altura de los ojos o las orejas.
- No utilice el aparato si se ha caído y presenta deterioros visibles o anomalías de funcionamiento. En este caso no abra el aparato, llévelo al centro de servicio autorizado más cercano de su domicilio, puesto que se necesitan herramientas especiales para efectuar cualquier reparación y así evitar daños.
- Las reparaciones solo deben correr a cargo de especialistas dotados de piezas de repuesto originales; reparar el aparato uno mismo puede suponer un peligro para el usuario. Utilice únicamente accesorios originales garantizados (filtros, baterías, etc.).
- CEE: FUENTE DE ALIMENTACIÓN DESMONTABLE
- ADVERTENCIA: Para recargar la batería, utilice únicamente la fuente de alimentación desmontable (cargador) que incluye el aparato (páginas 85/89).

NL

ES

- La batería debe retirarse del aparato antes de desecharlo.
- El aparato debe estar desconectado de la red de alimentación al retirar la batería.
- La batería debe desecharse de forma segura.
- Si el cable de la fuente de alimentación desmontable (cargador) está dañado o no funciona, utilice únicamente el modelo de fuente de alimentación desmontable (cargador) suministrado por el fabricante y póngase en contacto con el Servicio al Consumidor o diríjase al Centro de Servicio Autorizado más próximo (utilizar una fuente de alimentación desmontable (cargador) universal invalida la garantía).
- Nunca tire del cable eléctrico para desenchufar la fuente de alimentación desmontable (cargador).
- Apague siempre el aparato antes del mantenimiento o de la limpieza.
- Mantenga alejado el cabello, las prendas amplias, los dedos y cualquier otra parte del cuerpo de las aberturas y las piezas móviles del aparato, especialmente del cepillo giratorio. No apunte con el tubo flexible, el tubo o los accesorios hacia los ojos o las orejas y no los sujeté con la boca.
- Apague siempre el aparato antes de conectar o desconectar el cepillo motorizado.
- No toque las partes rotativas sin haber apagado y desconectado la aspiradora.
- No aspire superficies mojadas ni líquidos de ningún tipo, así como tampoco sustancias calientes, ultrafinas (yeso, cemento, cenizas, etc.), ni grandes residuos cortantes (vidrio), ni productos nocivos (disolventes, decapantes, etc.), agresivos (ácidos, limpiadores, etc.), inflamables y explosivos (a base de gasolina o alcohol).
- No sumerja nunca el aparato en el agua, ni vierta agua sobre el mismo y tampoco lo guarde a la intemperie.
- Para la puesta en marcha, la carga, la limpieza y el mantenimiento del producto, consulte la guía de utilización.
- Para los países sujetos a reglamentaciones europeas (marcado CE) : Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años o más y personas sin experiencia ni conocimientos o cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales son reducidas, siempre que hayan sido formadas e informadas en lo relativo a un uso seguro y conozcan los riesgos a los que se exponen. Los niños no han de jugar con el aparato. La limpieza y mantenimiento a cargo del usuario no deben correr a cargo de niños sin vigilancia. Mantenga el aparato y la fuente de alimentación desmontable (cargador) fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- Para el resto de países, no sujetos a reglamentaciones europeas : Este aparato no está diseñado para que lo utilicen personas (incluidos niños) con alguna discapacidad física, sensorial o mental, o con falta de experiencia y conocimientos, a no ser que la persona responsable de su seguridad las supervise

o les haya proporcionado instrucciones previas sobre el funcionamiento del aparato. No permita que los niños jueguen con el aparato.

## LEA EL MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR EL APARATO POR PRIMERA VEZ

- Compruebe que la tensión de alimentación (voltaje) que figura en la placa indicadora del cargador de la aspiradora coincide con la tensión de su red eléctrica. Cualquier error de conexión puede provocar daños irreversibles en el producto y anulará la garantía.
- Conviene recargar la aspiradora después de usarla para poder utilizarla en cualquier momento con la batería totalmente cargada y así disfrutar al máximo de su capacidad de limpieza y de su autonomía.
- Resulta preferible desconectar el cargador de la toma corriente en caso de una ausencia prolongada (vacaciones, etc.). En ese caso puede haber una reducción en la autonomía por la descarga automática.
- No aspire residuos grandes que puedan atascar y dañar la boquilla de entrada.

Dependiendo del modelo :

- No pase el cepillo eléctrico por alfombras de pelo largo, de pelo de animal o de flecos.
- Posición «Mín.» para aspirar alfombras y moquetas gruesas o delicadas y superficies frágiles. Observación: compruebe regularmente que las ruedas de la boquilla estén limpias.
- Posición «TURBO/BOOST» para mejorar la capacidad de limpieza en cualquier tipo de suelo en caso de obstrucción importante. Observación: si el producto se adhiere demasiado a la superficie, coloque nuevamente el interruptor en posición «Mín.».
- La aspiradora no debe funcionar sin el filtro protector del motor.
- No lave los elementos del compartimento de polvo ni el filtro protector del motor en el lavavajillas.

## NORMAS DE SEGURIDAD RELATIVAS A LA BATERÍA

- Este aparato incluye acumuladores (Nickel Metal Hydrure o Lithium-Ion) a los que, por motivos de seguridad, solo puede acceder un técnico profesional. Cuando la batería ya no se carga, debe retirarse el bloque de baterías (Nickel Metal Hydrure o Lithium-Ion). Para sustituir los acumuladores, diríjase al Centro de Servicio Autorizado más cercano.
- Las baterías deben manipularse con cuidado. No introduzca las baterías en la boca. Procure no provocar cortocircuitos en las baterías introduciendo objetos metálicos en sus extremos. Si se produce un cortocircuito, la temperatura de las baterías puede subir de forma peligrosa y provocar quemaduras graves, o incluso un incendio. En caso de que las baterías presenten fugas, no se frote ni los ojos ni las mucosas. Lávese las manos y los ojos con agua limpia. Si la molestia persiste, consulte a su médico.
- ATENCIÓN: La batería utilizada en este aparato puede presentar un riesgo de incendio o quemaduras químicas si se utiliza de manera inadecuada. No deberá desmontarla, cortocircuitarla, quemarla ni guardarla a menos de 0 °C o a más de 45 °C. Manténgala fuera del alcance de los niños. No la desmonte ni la arroje al fuego.

## MEDIO AMBIENTE

Conforme a la normativa vigente, cualquier aparato fuera de uso debe llevarse a un Centro de Servicio Autorizado que se encargará de gestionar su eliminación.

¡Piense en el medio ambiente!



① Su aparato contiene numerosos materiales recuperables o reciclables.

② Llévelo a un centro de recogida de residuos para su procesamiento.

ES

# ¿PROBLEMAS CON SU ELECTRODOMÉSTICO?

Dependiendo del modelo :

- El cargador se recalienta.
  - Se trata de un fenómeno totalmente normal. La aspiradora puede estar conectada al cargador constantemente sin riesgos.
- El cargador está conectado pero el aparato no se carga.
  - El cargador está mal conectado al aparato o falla.
  - Compruebe que el cargador está bien conectado o diríjase a un Centro de Servicio Autorizado para cambiar el cargador.



- El aparato se apaga mientras lo usa, el testigo de carga parpadea muy rápido.
  - Tal vez su aparato se recalienta.
  - Apague el aparato y deje que se enfrie durante 1 hora, por lo menos.
- El aparato se detiene después de que el testigo de carga haya parpadeado.
  - El aparato no tiene carga.
  - Recargue la aspiradora.
- El cepillo eléctrico funciona peor o emite un ruido anómalo.
  - El cepillo giratorio o el tubo flexible están obstruidos.
  - Apague el aspirador y límpielos.
  - El cepillo está gastado.
  - Diríjase a un Centro de Servicio Autorizado para cambiar el cepillo.
  - La correa está gastada.
  - Diríjase a un Centro de Servicio Autorizado para cambiar la correa.
- El cepillo eléctrico se detiene durante la aspiración.
  - La seguridad térmica se ha activado.
  - Apague la aspiradora. Compruebe que nada impide la rotación del cepillo. Si es así, retire el elemento de bloqueo y límpie el cepillo eléctrico, luego encienda nuevamente la aspiradora.
- Su aspiradora ya no aspira igual de bien, hace ruido o emite un silbido.
  - El tubo o el tubo flexible están parcialmente obstruidos.
  - Desatásquelos.
  - El compartimento de polvo está lleno.
  - Vacíelo y lávelo.
  - El compartimento de polvo está mal colocado.
  - Vuelva a colocarlo correctamente.
  - El cabezal de aspiración está atascado
  - Desmonte el cepillo eléctrico y límpielo.
  - El filtro protector de esponja del motor está saturado.
  - Límpielo.
- Al recargar la aspiradora, el testigo de carga parpadea muy rápido.
  - El cargador es inadecuado o es defectuoso.
  - Diríjase a un Centro de Servicio Autorizado para cambiar el cargador.



- El aspirador no funciona.
  - El aparato se ha descargado.
  - Asegúrese de que el aspirador esté correctamente anclado a la base de carga.
  - Asegúrese de que el cable de la base de carga o el cargador estén enchufados, y que el enchufe funcione correctamente.
  - La batería puede estar descargada.
  - Recargue el aparato.

- El aspirador pierde poder de succión.
  - El accesorio puede estar bloqueado.
    - Pare el aspirador y vacíelo.
- El aspirador hace un ruido anómalo.
  - El depósito de suciedad / líquidos puede estar lleno.
    - Vacíelo y límpielo.
- En caso de funcionamiento anómalo.
  - El motor se puede estar sobrecalentando.
    - Apague el aparato para solucionar el problema (por ejemplo atascos en la entrada de aire o el accesorio).
- Si suciedad o residuos que han sido aspirados caen al suelo o si líquidos gotean.
  - El depósito de suciedad / líquidos puede estar lleno.
    - Vacíelo y límpielo.

Conserve este manual de instrucciones.

ES

PT

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Para sua segurança, este aparelho está em conformidade com as normas e regulamentos aplicáveis.

- Este aparelho destina-se exclusivamente a um uso doméstico. As instruções de segurança devem ser lidas com atenção. Uma utilização inadequada ou o incumprimento das instruções isentam a marca de qualquer tipo de responsabilidade.
- Leia atentamente estes conselhos de segurança. Uma utilização não adequada ou que não esteja em conformidade com as instruções de utilização isentará a marca de qualquer responsabilidade.
- O aspirador é um aparelho elétrico: deve ser usado em condições normais de utilização. Não coloque a escova de aspiração junto dos olhos ou das orelhas.
- Não utilizar o aparelho se este tiver caído e apresentar danos visíveis ou anomalias de funcionamento. Neste caso, não deve abrir o aparelho, deve sim enviá-lo para um Serviço de Assistência Técnica autorizado , uma vez que são necessárias ferramentas especiais para efetuar as reparações com vista a evitar quaisquer perigos.
- As reparações só devem ser efetuadas por especialistas com peças de substituição de origem. A reparação do aparelho por parte do utilizador pode constituir um perigo para o mesmo. Utilizar apenas acessórios com garantia de origem (filtros, baterias, etc.).
- D-□-C : UNIDADE DE ALIMENTAÇÃO AMOVÍVEL
- PRECAUÇÃO: Para recarregar a bateria, utilizarunicamente a unidade de alimentação amovível (carregador) que é fornecida com o aparelho (páginas 85/89).

- A bateria deve ser retirada do aparelho antes da sua eliminação.
- O aparelho deve estar desligado da corrente quando se retira a bateria.
- A bateria deve ser eliminada de forma segura.
- Se o cabo da unidade de alimentação amovível (carregador) estiver danificado ou não funcionar, deve apenas utilizar o modelo de carregador fornecido pelo fabricante e não qualquer outra unidade de alimentação amovível (carregador) e deve contactar o Centro de Contato do Consumidor. Em alternativa, pode dirigir-se a um Serviço de Assistência Técnica autorizado (a utilização de uma unidade de alimentação amovível (carregador) universal anula a garantia).
- Nunca deve puxar pelo cabo elétrico para desligar a unidade de alimentação amovível (carregador) da tomada.
- Deve sempre desligar o aparelho antes de proceder à manutenção ou limpeza do mesmo.
- Afaste os cabelos, roupas largas, dedos e qualquer outra parte do corpo das aberturas e peças móveis do aparelho, nomeadamente da escova rotativa. Não oriente o tubo flexível, o tubo ou os acessórios para os olhos ou as orelhas e não os leve à boca.
- Desligue sempre o aparelho antes de desconectar a escova a motor.
- Não deve tocar nas partes rotativas sem antes desligar o aspirador e sem desligar o aparelho da corrente.
- Não deve aspirar superfícies molhadas, água ou líquidos de qualquer natureza, substâncias quentes, substâncias ultrafinas (gesso, cimento, cinzas, etc.), fragmentos grandes cortantes (vidro), produtos nocivos (solventes, decapantes, etc.), agressivos (ácidos, detergentes, etc.), inflamáveis e explosivos (à base de gasolina ou álcool).
- Nunca deve colocar o aparelho dentro de água, deitar água sobre o aparelho nem guardá-lo no exterior.
- Para iniciar, carregar, efetuar a limpeza e a manutenção do produto consulte o guia de utilização.
- Para os países sujeitos às regulamentações europeias (marca CE) : Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas sem experiência nem conhecimentos ou com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, caso tenham recebido formação e supervisão relativamente ao uso do aparelho de forma segura e compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem utilizar o aparelho como um brinquedo. A limpeza e a manutenção a cargo do utilizador não devem ser realizadas por crianças sem supervisão. Manter o aparelho e a respetiva unidade de alimentação amovível (carregador) fora do alcance de crianças com menos de 8 anos.
- Para os demais países, não sujeitos às regulamentações europeias : Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças)

cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais se encontrem reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência ou conhecimento, a não ser que tenham sido devidamente acompanhadas e instruídas sobre a correta utilização do aparelho pela pessoa responsável pela sua segurança. É importante vigiar as crianças por forma a garantir que as mesmas não brincam com o aparelho.

## LER ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

- Verifique se a tensão de utilização (voltagem) indicada na placa de características do carregador do aspirador corresponde à tensão da sua instalação elétrica. Qualquer erro de ligação à corrente pode causar danos irreversíveis no aparelho e anular a respetiva garantia.
- Convém colocar o aspirador à carga após a utilização para que o mesmo esteja sempre disponível e com a bateria carregada num nível ótimo, com vista a poder beneficiar plenamente da sua capacidade de aspiração e autonomia.
- É preferível desligar o carregador da tomada em caso de ausência prolongada (férias, etc.). Neste caso, pode ocorrer uma diminuição da autonomia devido a descarga automática.
- Nunca aspire pedaços de grandes dimensões por forma a não bloquear a entrada de ar e danificar o aparelho.

Consoante o modelo :

- Não deve passar a escova elétrica em tapetes de pelo comprido, nos pelos dos animais ou em franjas.
- Posição «Min» para aspirar tapetes e alcatifas grossas ou delicadas e superfícies frágeis. Nota: verificar regularmente se as rodas da escova estão em boas condições.
- Posição «TURBO/BOOST» para uma melhor performance de limpeza do pó em todo o tipo de pavimentos caso exista muita sujidade. Nota: se o aparelho aderir demasiado à superfície, voltar a colocar a escova na posição «Min».
- Não deve colocar o aspirador a funcionar sem o filtro de proteção do motor.
- Não deve lavar os elementos do coletor de pó ou o filtro de proteção do motor no lava-loiça.

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA RELATIVAS À BATERIA

- Este aparelho contém acumuladores (Nickel Metal Hydrure ou Lithium-Ion) que, por razões de segurança, só estão acessíveis a profissionais. Quando a bateria deixar de ter capacidade para manter a carga, o bloco de baterias (Nickel Metal Hydrure ou Lithium-Ion) deve ser removido. Para substituir os acumuladores, deve dirigir-se a um Serviço de Assistência Técnica autorizado.
- As baterias devem ser manuseadas com cuidado. Não deve colocar as baterias na boca. Deve ter cuidado para não criar curto-circuitos nas baterias, colocando objetos metálicos nas respetivas extremidades. Se ocorrer um curto-círcito, a temperatura das baterias corre o risco de aumentar para níveis perigosos, podendo provocar queimaduras graves ou até mesmo um incêndio. Se as baterias deitarem líquido, não deve esfregar os olhos nem as mucosas. Deve lavar bem as mãos e lavar abundantemente os olhos com água limpa. Se o desconforto persistir, deve consultar um médico.
- ATENÇÃO – A pilha utilizada neste aparelho pode apresentar risco de incêndio ou queimadura química se for mal utilizada. Não deve ser desmontada, entrar em curto-círcito, guardada a uma temperatura  $< 0^{\circ}\text{C}$  e  $> 45^{\circ}\text{C}$  ou incinerada. Não a desmonte e não a deite no fogo.

## AMBIENTE

Em conformidade com a regulamentação em vigor, qualquer aparelho em fim de vida deve ser entregue num ponto de recolha previsto para o efeito para possibilitar o seu tratamento.

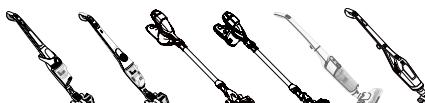
## Proteção do ambiente em primeiro lugar!



① O aparelho contém numerosos materiais que podem ser recuperados ou reciclados.  
② Entregue-o num ponto de recolha para possibilitar o seu tratamento.

## TEM UM PROBLEMA COM O SEU ASPIRADOR?

Consoante o modelo :

- O carregador aquece.
  - Trata-se de um fenómeno normal. O aspirador pode estar permanentemente ligado ao carregador sem que tal constitua qualquer risco.
- O carregador está conectado, mas o aparelho não recebe carga.
  - O carregador está mal conectado ao aparelho ou tem defeito.
    - Verifique se o carregador está bem conectado ou dirija-se a um Serviço de Assistência Técnica autorizado para substituir o carregador.
- 
- O aparelho desliga-se durante o funcionamento e o(s) indicador(es) de carga pisca(m) muito rapidamente.
  - O aparelho pode estar em sobreaquecimento.
    - Desligue o aparelho e deixe-o arrefecer durante, no mínimo, 1 hora.
- O aparelho deixou de funcionar depois de o indicador de carga ter piscado.
  - O aparelho não tem carga.
    - Recarregar o aspirador.
- A escova elétrica funciona mal ou faz um barulho anormal.
  - A escova rotativa ou o tubo flexível estão obstruídos.
    - Desligue o aspirador e limpe-os.
  - A escova está gasta.
    - Dirija-se a um Serviço de Assistência Técnica autorizado para substituir a escova.
  - A correia está gasta.
    - Dirija-se a um Serviço de Assistência Técnica autorizado para substituir a correia.
- A escova elétrica para durante a aspiração.
  - O sistema de segurança térmico foi acionado.
    - Desligue o aspirador. Verifique se existe algum elemento a impedir a rotação da escova. Se for esse o caso, retire o elemento de bloqueio, limpe a escova elétrica e volte a ligar o aspirador.
- O aspirador aspira mal, faz barulho, emite sons sibilantes.
  - O tubo e o tubo flexível estão parcialmente obstruídos.
    - Desobstrua-os.
  - O coletor do pó está cheio.
    - Esvazie-o e limpe-o.
  - O recipiente para o pó está mal colocado.
    - Volte a colocá-lo corretamente.
  - A escova tem muita sujidade.
    - Desmonte a escova elétrica e limpe-a.
  - O filtro de espuma que protege o motor está saturado.
    - Limpe-o.
- Quando liga o aspirador, o(s) indicador(es) de carga pisca(m) muito rapidamente.
  - Não está a utilizar o carregador adequado ou o carregador tem defeito.
    - Dirija-se a um Serviço de Assistência Técnica autorizado para substituir o carregador.



- O aparelho não funciona
  - O aparelho está sem carga
    - Certifique-se de que o aparelho se encontra corretamente colocado sobre a base de carga
    - Certifique-se de que o cabo da base ou do carregador está corretamente ligado à corrente e que a tomada funciona.
  - As baterias podem estar sem carga
    - Voltar a colocar o aparelho a carregar
- O aparelho não aspira muito bem
  - O acessório pode estar obstruído
    - Desligue o aparelho e limpe o acessório
- O aparelho emite um ruído anormal
  - O depósito para o pó ou água & pó pode estar cheio
    - Esvazie o depósito e limpe-o
- No caso de um funcionamento anormal
  - O motor está em sobrecarga
    - Desligue o aparelho para verificar e corrigir a anomalia (ex: acessório obstruído)
- Se partículas de pó ou alguma sujidade cai no chão ou se o líquido escorre
  - O depósito para o pó ou água & pó pode estar cheio
    - Esvazie o depósito e limpe-o

PT

IT

Guarde estas instruções para futuras utilizações.

## NORME DI SICUREZZA

Per garantire la massima sicurezza, questo apparecchio è conforme alle norme e ai regolamenti vigenti .

- Questo apparecchio è destinato al solo uso domestico. Leggere attentamente i seguenti consigli di sicurezza. Un utilizzo non appropriato o non conforme alle norme d'uso prescritte solleva il marchio da qualsiasi responsabilità.
- Leggere attentamente queste avvertenze di sicurezza. Un uso improprio o non conforme alle istruzioni libera il marchio da ogni responsabilità.
- Questo aspirapolvere è un apparecchio elettrico: deve essere utilizzato in normali condizioni d'utilizzo. Tenere la bocchetta lontano dagli occhi e dalle orecchie.
- Non utilizzare l'apparecchio se è caduto e presenta segni visibili di deterioramento o anomalie di funzionamento. In tal caso non aprire l'apparecchio ma portarlo al centro di assistenza autorizzato più vicino, in quanto sono necessari attrezzi speciali per effettuare la riparazione al fine di evitare qualsiasi pericolo.
- Le riparazioni devono essere effettuate esclusivamente da tecnici specializzati e con ricambi originali: riparare un apparecchio da sé può costituire un pericolo per l'utente. Usare esclusivamente accessori originali garantiti (filtri, batterie...).
- CEE : UNITÀ DI ALIMENTAZIONE ESTRAIBILE
- AVVERTENZA : per ricaricare la batteria, utilizzare esclusivamente l'unità di alimentazione estraibile (caricatore) in dotazione con l'apparecchio (pagine 85/89).
- Prima dello smaltimento dell'apparecchio, è necessario rimuovere la

batteria.

- Al momento della rimozione della batteria, l'apparecchio deve essere disconnesso dalla rete di alimentazione.
- La batteria deve essere eliminata in modo sicuro.
- Se il cavo dell'unità di alimentazione amovibile (caricabatteria) è danneggiato o non funziona: non utilizzare altre unità di alimentazione amovibili diverse dal modello fornito dal fabbricante e rivolgersi al servizio consumatori o al più vicino centro di assistenza autorizzato (l'uso di un'unità di alimentazione amovibile (caricabatteria) universale annulla la garanzia).
- Non tirare mai il cavo elettrico per scollegare l'unità di alimentazione amovibile (caricabatteria).
- Spegnere sempre l'apparecchio prima di procedere alla manutenzione o alla pulizia.
- Tenere i capelli, gli indumenti ampi, le dita e tutte le altre parti del corpo lontani dalle aperture e dai componenti mobili dell'apparecchio, in particolare dalla spazzola rotante. Non dirigere il tubo flessibile, il tubo rigido o gli accessori verso gli occhi o le orecchie e non avvicinarli alla bocca.
- Spegnere sempre l'apparecchio prima di collegare o scollegare la spazzola motorizzata.
- Non toccare le parti rotanti senza aver spento e scollegato l'aspirapolvere dalla presa di corrente.
- Non passare l'aspirapolvere su superfici bagnate d'acqua o di qualsiasi altro tipo di liquido, su sostanze calde, su sostanze ultrafini (gesso, cemento, ceneri, ecc.), su detriti taglienti di grandi dimensioni (vetro), su prodotti nocivi (solventi, svernicatori, ecc.), aggressivi (acidi, prodotti per la pulizia, ecc.), infiammabili ed esplosivi (a base di benzina o alcol).
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua, non spruzzare mai acqua sull'apparecchio e non riporlo in ambienti esterni.
- Per le modalità di accensione, ricarica, pulizia e manutenzione del prodotto, consultare il manuale di istruzioni.
- Per i paesi soggetti alle norme europee (marchio CE) : Questo apparecchio può essere usato da bambini di almeno 8 anni e da persone affette da disabilità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o conoscenza dell'apparecchio, se correttamente sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e conoscono i rischi correlati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza sorveglianza. Tenere l'apparecchio e la relativa unità di alimentazione amovibile (caricabatteria) fuori dalla portata dei bambini di meno di 8 anni.
- Per gli altri paesi, non soggetti alle norme europee : Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (bambini inclusi)

le cui abilità fisiche, sensoriali o mentali risultino ridotte o che siano prive dell'esperienza e delle conoscenze necessarie, fatto salvo il caso in cui una persona responsabile della loro sicurezza provveda alla sorveglianza o le abbia precedentemente istruite sulle modalità d'uso dell'apparecchio. Sorvegliare i bambini per evitare che giochino con l'apparecchio.

## LEGGERE PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

- Verificare che la tensione di esercizio (voltaggio) indicata sulla targhetta di identificazione del caricabatteria dell'aspirapolvere corrisponda a quella del proprio impianto elettrico. Qualsiasi errore di collegamento può provocare danni irreversibili al prodotto e ne annulla la garanzia.
- Si consiglia di rimettere l'aspirapolvere sotto carica dopo l'uso per renderlo sempre disponibile con la batteria completamente carica e beneficiare in modo ottimale delle sue prestazioni di aspirazione e della sua autonomia.
- In caso di assenza prolungata (vacanze, ecc.), è tuttavia preferibile scollegare il caricabatteria dalla presa di corrente. In questo caso, infatti, potrebbe verificarsi una diminuzione dell'autonomia a causa del fenomeno di autoscarica.
- Non aspirare oggetti di grandi dimensioni che possono intasare e danneggiare la presa d'aria.

A seconda del modello :

- Non passare l'elettrospazzola su tappeti a pelo lungo, sui peli di animale o su frange.
- Posizione „Min“ per aspirare tappeti e moquette spessi o delicati e superfici fragili. Nota: verificare regolarmente che le ruote della bocchetta siano pulite.
- Posizione „TURBO/BOOST“ per prestazioni ottimali di pulizia e aspirazione su tutti i tipi di pavimento particolarmente sporchi. Nota: se il prodotto aderisce eccessivamente alla superficie, riportare l'interruttore sulla posizione „Min“.
- Non far funzionare l'aspirapolvere senza il filtro di protezione del motore.
- Non lavare gli elementi del contenitore della polvere o il filtro di protezione del motore in lavastoviglie.

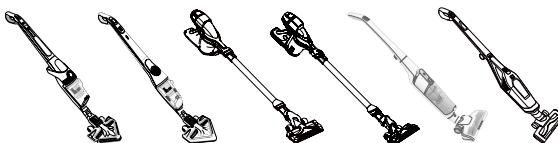
## NORME DI SICUREZZA RELATIVE ALLA BATTERIA

- Questo apparecchio contiene accumulatori (nickel-metallo idruro o ioni di litio) che per ragioni di sicurezza sono accessibili esclusivamente a tecnici qualificati. Se la batteria non riesce più a mantenere la carica, il blocco batterie (nickel-metallo idruro o ioni di litio) va pertanto rimosso. Per sostituire gli accumulatori, rivolgersi al più vicino centro di assistenza autorizzato.
- Le batterie devono essere manipolate con attenzione. Non portarle alla bocca. Fare attenzione a non creare cortocircuiti nelle batterie inserendo oggetti metallici alle estremità delle batterie. In caso di cortocircuito, la temperatura delle batterie può aumentare pericolosamente, provocando gravi ustioni o addirittura incendi. Se le batterie producono delle perdite, non strofinarsi gli occhi né le mucose. Lavarsi le mani e sciacquare gli occhi con acqua pulita. Se l'irritazione persiste, consultare il medico.
- ATTENZIONE! La batteria integrata in questo apparecchio comporta il rischio di incendio o ustioni chimiche se viene utilizzata in modo scorretto. Non deve essere smontata, cortocircuitata, conservata a temperature  $< 0^{\circ}\text{C}$  e  $> 45^{\circ}\text{C}$  o bruciata. Tenerla fuori dalla portata dei bambini. Non aprirla e non gettarla nel fuoco.

# ВИНИКЛИ ПРОБЛЕМИ З ВАШИМ ПРИЛАДОМ?

Залежно від моделі:

НЕСПРАВНІСТЬ	МОЖЛИВІ ПРИЧИНІ	ВИРІШЕННЯ
Зарядний пристрій нагрівається.		Це цілком нормальне явище. Пилосос може бути постійно підключений до зарядного пристрію без жодного ризику.
Зарядний пристрій підключений, але прилад не заряджається.	Зарядний пристрій підключений до приладу неналежним чином або несправний.	Переконайтесь, що зарядний пристрій підключений належним чином, або зверніться до авторизованого сервісного центру для заміни зарядного пристрію.



Прилад вимикається під час роботи, і індикатор заряджання блимає дуже швидко.	Можливо, прилад перегрівся.	Вимкніть прилад і залиште його охолонути протягом щонайменше 1 години.
Прилад вимкнувся після того, як кілька разів блиминув індикатор.	Акумулятор приладу розрядилася.	Зарядіть пилосос.
Насадка із щіткою, що обертається, працює гірше, ніж зазвичай, або з незвичним шумом.	Щітка, що обертається, або шланг засмічені.	Вимкніть пилосос та очистіть щітку та шланг.
	Щітка зносилася.	Зверніться до авторизованого сервісного центру для заміни щітки.
	Шланг зносився.	Зверніться до авторизованого сервісного центру для заміни шланга.
Насадка із щіткою, що обертається, вимикається під час прибирання.	Спрацювала система захисту від перегрівання.	Переконайтесь, що жоден предмет не перешкоджає обертанню щітки. Якщо є перешкода, видаліть її та очистіть щітку, після чого ввімкніть пилосос.
Пилосос почав гірше всмоктувати бруд, видає сторонні звуки або свист.	Труба або гнучкий шланг частково засмічені.	Очистіть їх.
	Контейнер для збору пилу переповнений.	Очистіть його від сміття та промийте.
	Неправильно встановлено контейнер для збору пилу.	Встановіть його належним чином.
	Насадка з щіткою, що обертається, пилососа засмічена.	Зніміть щітку та очистіть її.
	Основна насадка пилососа засмічена.	Очистіть її.
Під час заряджання пилососа індикатор заряджання блимає дуже швидко.	Використовується невідповідний або несправний зарядний пристрій.	Зверніться до авторизованого сервісного центру для заміни зарядного пристрію.



Прилад не працює.	Прилад розрядився.	Переконайтесь в тому, що прилад правильно встановлений на знімному блокі живлення.
	Акумулятор приладу може бути розряджений.	Переконайтесь в тому, що шнур знімного блоку живлення або зарядного пристрою підключений до розетки, а розетка працює належним чином.
Потужність всмоктування приладу зменшується.	Насадка для прибирання може бути засмічена.	Вимкніть прилад та очистіть його.
Прилад видає незвичайний шум.	Контейнер для збору пилу може бути переповнений.	Спорожніть та очистіть його.
Прилад працює неналежним чином	Можливо перегрівся мотор.	Вимкніть прилад, щоб перевірити його на наявність пошкоджень і усунути несправність (наприклад, засмічення контейнера для збору пилу або насадки).
Пил або бруд, всмоктані пилососом, випадають на підлогу або рідина витікає.	Контейнер для збору пилу може бути переповнений.	Спорожніть та очистіть його.

Обов'язково зберігайте цю інструкцію з експлуатації для подальшого використання.

# BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Az Ön biztonsága érdekében a készülék megfelel a hatályban lévő szabványoknak és előírásoknak.

- A készülék kizárolag otthoni, háztartási használatra készült. Olvassa el figyelmesen a jelen Biztonsági előírásokat. Az előírásoknak nem megfelelő használat esetén a termékkel kapcsolatban semmilyen felelősséget nem vállalunk.
- Olvassa el figyelmesen ezeket a biztonsági tanácsokat. Nem megfelelő, vagy a használati útmutatótól eltérő használat esetén a gyártó nem vállal felelősséget.
- A porszívó elektromos készülék: csak normál alkalmazási körűlmények között szabad használni. A szívófejet ne tartsa a szem vagy a fül közelébe.
- Ne használja a készüléket, ha az leesett, és látható sérülések vannak rajta, vagy a működésben rendellenességet tapasztal. Ilyenkor ne nyissa ki a készüléket, hanem küldje el a legközelebbi márkaszervizbe, mivel a veszélyek elkerülése érdekében speciális szerszámok szükségesek a javítások elvégzéséhez.
- A javításokat csak szakemberrel, eredeti alkatrészek felhasználásával szabad elvégeztetni.: a készülék saját kezű javítása veszélyeztetheti a felhasználó egészségét. Csak garanciális eredeti tartozékokat használjon (szűrők, akkumulátorok...).
- **D—□—C : LEVEHETŐ TÁPEGYSÉG**
- **FIGYELMEZTETÉS :** Az akkumulátor feltöltését kizárolag a készülék tartozékát képező levehető tápegységgel (töltővel) végezze (85/89 o.).
- A készülék kidobása előtt az akkumulátort el kell távolítani.
- Az akkumulátor eltávolításakor a készülék nem lehet a hálózathoz csatlakoztatva.
- Az akkumulátort biztonságos módon kell leseleztezni.
- Ha a levehető tápegység (töltő) vezetéke sérült vagy nem működik: ne használjon a gyártó által szállítottól eltérő levehető tápegységet (töltőt), és forduljon a vevőszolgálathoz vagy a legközelebbi márkaszervizhez (univerzális levehető tápegység (töltő) használata érvényteleníti a garanciát).
- Soha ne az elektromos vezetéknél fogva húzza ki a levehető tápegységet (töltőt).
- Karbantartás vagy tisztítás előtt minden kapcsolja ki a készüléket.
- Tartsa távol a haját, bő ruházatot, az ujjait és minden testrészét a készülék nyílásaitól és mozgó alkatrészeitől, különösen a forgó kefétől. Ne irányítsa a hajlékony tömlőt, a csövet illetve a tartozékokat a szemei vagy fülei felé, és ne közelítse a szájához.
- Mindig kapcsolja ki a készüléket a motoros kefe csatlakoztatása vagy leválasztása előtt.

- Ne érintse meg a forgó alkatrészeket a porszívó kikapcsolása és kihúzása nélkül.
- Ne porszívózzon víztől vagy bármilyen egyéb folyadéktól nedves felületet, meleg anyagokat, nagyon finom port tartalmazó anyagokat (gipsz, cement, hamu stb.), nagy, éles törmeléket (üveg), káros anyagokat (oldószer, festékeltávolítók stb.), maró anyagokat (sav, tisztítószerek stb.), gyúlékony és robbanékony (benzin vagy alkohol alapú) anyagokat.
- A készüléket ne mártsa vízbe, ne fröccsenjen rá víz és ne tárolja kültéren.
- A termék indításához, töltéséhez és karbantartásához kérjük, olvassa el a használati útmutatót.
- Az európai szabályzások hatálya alá tartozó országok számára (C € jelölés): A készüléket 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, továbbá kellő tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező, vagy csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességgel rendelkező személyek is használhatják, ha annak biztonságos használatára felkészítették, kiképezték őket és ismerik a használatával járó veszélyeket. Ne hagyja, hogy a gyerekek játszanak a készülékkel. A használó általi tisztítást és karbantartást gyermekek felnőtt felügyelete nélkül nem végezhetik. A készülék és annak levehető tápegysége (töltője) 8 évnél fiatalabb gyermekek kezébe nem kerülhet.
- Az európai szabályzások hatálya alá nem tartozó egyéb országok számára : A készüléket csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességgel rendelkező (gyermekeket is beleértve), vagy kellő tapasztalatok illetve ismeretek hiány lévő személyek csak akkor használhatják, ha a biztonságukért felelős személy a tevékenységüket felügyeli, illetve előzetes oktatásban részesítette őket a készülék használatára vonatkozóan. Gondoskodjon a gyermekek felügyeletéről, és ne engedje játszani őket a készülékkel.

## AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT OLVASSA EL

- Ellenőrizze, hogy a porszívó töltőjének tábláján jelzett hálózati feszültség (volt érték) megfelel-e az Ön otthoni elektromos hálózatának. Bármilyen csatlakoztatási hiba visszafordíthatatlan károsodást okozhat a készülékben és érvénytelenítíti a garanciát.
  - A porszívót használat után érdemes a töltőre csatlakoztatni, hogy minden teljesen feltöltött akkumulátorral álljon rendelkezésre, hogy a lehető legjobban ki tudja használni pormentesítő tulajdonságait és üzemidejét.
  - Hosszabb távollét esetén (szabadság, stb.) a töltőt javasolt kihúzni a hálózati aljzatból. Ebben az esetben az akkumulátor önlemerülése miatt csökkenhet az üzemiidő.
  - Ne szívasson fel túl nagy darabokat, mert eltömítheti és károsíthatja a szívőegységet.
- Modelltől függően :
- Ne használja az elektromos kefét hosszúszálú, állatszörből készült szőnyegeken vagy rojtokhoz.
  - Állítsa a készüléket „Min” állásba vastag vagy kényes szőnyegek és padlószőnyegek, valamint sérülékeny felületek porszívázásához. Megjegyzés : rendszeresen ellenőrizze a szívólyuk kerekeinek tisztaságát.
  - Állítsa a készüléket „TURBO/BOOST” állásba mindenféle padlófelület hatékonyabb pormentesítéséhez, ha a szennyeződés erős. Megjegyzés : ha a készülék túlzottan tapad a porszívázott felülethez, állítsa a kapcsolót a „Min” fokozatba.
  - Ne működtesse a porszívót a motorvédő szűrő nélkül.

- A portartályt és a motorvédő szűrőt ne tisztítsa mosogatógépben.

## AZ AKKUMULÁTORRA VONATKOZÓ BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- A készülék nikkel-metál-hidrid vagy lítium-ion akkumulátorokat tartalmaz, amelyekhez biztonsági okokból csak szakképzett szerelők férhetnek hozzá. Ha az akkumulátor már nem képes a töltést megtartására, a nikkel-metál-hidrid vagy a lítium-ion akkumulátorblokkot el kell távolítani. Az akkumulátorok cseréje céljából forduljon a legközelebbi márkaservizhez.
- Az akkumulátorokat gondosan kell kezelni. Ne vegye a szájába az akkumulátorokat. Ügyeljen arra, hogy ne zárja rövidre az akkumulátorokat azáltal, hogy fém tárgyat helyez a végükhez. Ha rövidzárlat következik be, az akkumulátorok hőmérséklete veszélyes mértékben megemelkedhet, ami komoly égési sérüléseket, sőt akár tüzet is okozhat. Ha az akkumulátorok szivárognak, ne dörzsölje meg se a szemét se a nyálkahártyával borított területeket. Mossan kezet és tisztá vízzel öblítse ki a szemet. Ha a kellemetlen érzés továbbra is fennáll, forduljon orvoshoz.
- FIGYELEM! - A készülékben lévő akkumulátor tüzet vagy vegyi égési sérülést okozhat, ha helytelenül használják. Tilos szétszerelni, rövidre zárni, 0 °C alatti és 45 °C feletti hőmérsékleten tárolni, vagy elégetni. Az akkumulátor gyermekktől elzárva tartandó. Ne szerelje szét és ne dobja tűzbe.

## KÖRNYEZETVÉDELEM

A hatállyos szabályozásnak megfelelően a már nem használt készülékekkel a márkaservizekben kell leadni, ahol gondoskodnak azok megsemmisítéséről.

Vegyük részt a környezetvédelemben!



① Ez a készülék számos visszanyerhető vagy újrahasznosítható anyagot tartalmaz.

② A megfelelő kezelés érdekében adja le valamelyik kijelölt gyűjtőhelyen.

## PROBLÉMÁK A KÉSZÜLÉKKEL?

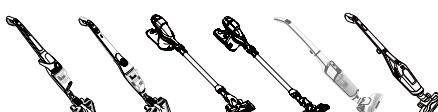
Modelltől függően :

A töltő felmelegedett.

- Ez teljesen megszokott jelenség. A porszívó minden kockázat nélkül folyamatosan a töltőre kapcsolva maradhat.

• A töltő csatlakoztatva van, de a készülék nem töltődik.

- A töltő nincs megfelelően csatlakoztatva a készülékhez vagy a töltése gyenge.
  - Ellenőrizze, hogy a töltő csatlakoztatása megfelelő-e, vagy márkaservizben cseréltesse ki a töltőt.



• A készülék működése leáll, és a töltölámpa/töltőlámpák nagyon gyorsan villognak.

- A készülék valószínűleg túlmelegedett.
  - Kapcsolja ki és legalább egy órán keresztül hagyja hűlni a készüléket.

• A készülék működése a töltölámpa villogását követően leáll.

- A készülék lemerült.
  - Töltsé fel a porszívót.

• Az elektromos kefe nem működik elég jól, vagy a működése szokatlan zajjal jár.

- A forgókefe vagy a gégecső eltömödött.
  - Kapcsolja ki a porszívót, és tisztítsa meg a forgókefét, illetve a gégecsövet.
  - A kefe elhasználódott.
    - Márkaservizben cseréltesse ki a kefét.